



Інформаційно-аналітичне щомісячне видання

МІГРАЦІЯ

Заснована в лютому 2003 року

№ (10) 93, листопад 2009

Розповсюджується безкоштовно



Звернення Голови Держкомнацрелігій Ю.Решетнікова до української громадськості з нагоди Міжнародного дня толерантності

різноманітність, багатокультурність, поліконфесійність – це ознака нашої сили, а не слабкості, тому що додають можливостей економічних і соціально-культурних контактів із багатьма країнами світу. В багатонаціональній Україні з розмаїттям культур і релігій, терпимість до сприйняття іншого, є головним фактором внутрішньої стабільності та процвітання країни.

Комітет, як центральний орган виконавчої влади координує зокрема і здійснення превентивних заходів щодо протидії проявам расової й етнічної дискримінації та будь-якої нетерпимості. З цією метою функціонує Міжвідомча робоча група, яка ініціює розробку системних підходів щодо запобігання будь-яким проявам нетерпимості або упередженого ставлення до осіб із огляду на їхню національну приналежність. Відповідно до розробленого Плану заходів на 2008–2009 роки відбуваються виставки, виховні бесіди, віртуальні подорожі, різноманітні

заходи, спрямовані на формування толерантності серед дітей, учнівської й студентської молоді та громадськості.

Хочу запевнити, що Уряд і надалі докладе максимум зусиль для підтримки та стимулювання толерантного ставлення у суспільстві, створюючи гідні умови для задоволення духовних, освітніх, культурних і соціальних потреб усіх етнічних спільнот, які проживають на території нашої держави.

Пам'ятаймо, що вияви расизму, ксенофобії, антисемітизму та релігійного екстремізму є завжди похідними від відсутності толерантності. Лише зберігши і надійно забезпечивши єдність нашого багатонаціонального, багатоконфесійного українського народу, ми зможемо побудувати сучасне, демократичне, вільне і заможне суспільство.

Дорогі співвітчизники!

16 листопада світова спільнота відзначає Міжнародний день толерантності. Толерантність – це не поступка, поблажливості чи потурання. Толерантність – це, передусім, активна позиція, що формується на основі визнання універсальних прав та основних свобод людини. Наші сьогоднішні



Валентина Симоненка нагороджено орденом Дружби



9 листопада Президент Росії Дмитро Медведєв нагородив голову Рахункової палати України Валентина Симоненка орденом Дружби. Відповідний наказ голови держави було розміщено в понеділок на сайті Кремля.

Валентин Костянтинович нагороджений "за великий внесок у зміцнення російсько-української співпраці у сфері фінансового контролю", говорить в документі.

Нинішній посаду голови Рахункової палати України Валентин Симоненко займає з 1996 року.

Управління міграційної служби в Одеській області та редакційна колегія газети

«Міграція» щиро вітають Симоненка Віталія Костянтиновича з нагородженням високою державною нагородою Російської Федерації –Орденом Дружби. Пишаємося, що Ваша наполеглива, принципова та невтомна робота отримала належну оцінку. Бажаємо міцного здоров'я, подальших успіхів в роботі та особистого щастя.

Впевнені, що до наших привітань приєднуються усі одесити, які Вас пам'ятають та люблять.



Мінтранс утвердив програму розвитку Одеського порту до 2015 г.

ту, впровадження енергозберігаючих технологій.

Згідно з документом, до 2015 року потужності порту передбачається привести до 62 млн. 500 тис. тонн.

Міністерство транспорту та зв'язку України затвердило Програму розвитку ДП «Одеський морський торговельний порт» до 2015 року. Відповідний наказ N1192 датується 19 листопада 2009.

Як повідомили в прес-службі Мінтрансу, основними напрямками реалізації Програми є залучення іноземних інвестицій для розвитку виробничих потужностей підприємства, створення конкурентоспроможних умов для сучасного великотонажного флоту, розвиток круїзного туризму, підвищення гарантованого рівня безпеки судноплавства та екологічної безпеки в пор-

В основній частині Програми представлені техніко-економічні обґрунтування 11 проектів розвитку потужностей Одеського порту, заплановані до реалізації в найближчій перспективі, а також чотири програми, які забезпечать екологічну безпеку порту, економію енергоресурсів, оновлення портового флоту та кранового господарства.

Також Програмою розвитку Одеського порту передбачено будівництво причалу N35, універсального терміналу в районі Практичної гавані, розширення контейнерного терміналу в районі Хлібної



гавані, розвиток структурного підрозділу «Судноверф Україна», будівництво сухого порту, розвиток залізничного господарства та інше.

Одеський морський торговельний порт – один з найбільших портів Чорноморсько-Азовського басейну, розташований на північно-західному узбережжі Чорного моря в південно-західній частині Одеської затоки на штучно утвореній території. Технічні можливості порту дозволяють обробляти більше 18 млн. тонн сухих вантажів і 25 млн. тонн наливних на рік.
www.liga.net

Рибопромислова судноплавна компанія «Капітан»

Компанія вже більше 10 років займається виловом та обробкою риби в Атлантичному океані. За рік виловлюється та оброблюється більше 50 тисяч тонн екологічно чистої сировини.

Супутній бізнес компанії – будівництва високоякісного житла.

В компанії великі перспективи розвитку різностороннього бізнесу.

У 2009 році за вагомих особистий внесок у розвиток рибного господарства та багаторічну сумлінну працю генеральний директор компанії



Кобілянський Валентин Олександрович був нагороджений Президентом України орденом «За заслуги» III ступеня.

Читайте в номері:

Парламент України посилив відповідальність за злочини з мотивів расової, національної або релігійної нетерпимості


стор. 2

16 листопада Міжнародний день толерантності

стор. 3

Мы учим український язык!

стор. 5

Соціальна допомога дітям-искателям убежища и дітям-беженцям в Харьковской області

стор. 6



Парламент України посилив відповідальність за злочини з мотивів расової, національної або релігійної нетерпимості



Верховна Рада України ухвалила у другому читанні та в цілому Закон України «Про внесення змін до Кримінального кодексу України (щодо відповідальності з мотивів расової, національної чи релігійної нетерпимості)». За відповідне рішення

5 листопада проголосували 312 народних депутатів з 434 зареєстрованих в сесійній залі.

Ухвалений закон передбачає внесення змін до статей Кримінального кодексу України в частині посилення відповідальності за злочини проти життя й здоров'я особи, вчинені з мотивів

расової, національної або релігійної нетерпимості. Документ вносить відповідні зміни до статей 115, 121, 122, 126, 127 та 129 Кодексу, до статті 161 – щодо порушення рівноправності громадян залежно від їх расової, національної належності або релігійних переконань, а також до статті 300 Кодексу – щодо ввезення,

виготовлення або розповсюдження творів, що пропагують культ насильства і жорстокості.

Зокрема, згідно нової редакції статті 300 Кримінального кодексу ввезення в Україну творів, що пропагують культ насильства і жорстокості, расову, національну чи релігійну нетерпимість та дискримінацію,

або їх виготовлення, зберігання, перевезення чи інше переміщення з метою збуту чи розповсюдження або безпосередньо їх збут чи розповсюдження, а також примушування до участі в їх створенні, караються штрафом до 150 неоподатковуваних мінімумів доходів громадян або арештом на строк до шести місяців,

або обмеженням волі на строк до трьох років, з конфіскацією таких творів та засобів їх виготовлення.

Метою цього Закону є створення більш чітких передумов для невідворотності й належного рівня покарання за низку злочинних дій з мотивів расової, національної чи релігійної нетерпимості.



Верховна Рада розгляне законопроекти з питань утвердження моральності у суспільстві та діяльності релігійних організацій

Протягом цього тижня, з 17 по 20 листопада, Верховна Рада України планує розглянути у сесійній залі низку законопроектів, які стосуються питань утвердження у суспільстві моральності та окремих аспектів діяльності релігійних організацій. Перший пленарний день Парламент розпочав з ухвалення у другому читанні проекту Закону щодо протидії розповсюдженню дитячої порнографії, який зареєстрований представниками всіх депутатських фракцій та передбачає внесення змін до деяких законодавчих актів України. За ухвалення даного проекту проголосували 367 народних депутатів із 435, зареєстрованих в сесійній залі.

Законопроект пропонується внести зміни до Кримінального кодексу України, Закону України «Про телекомунікації» та Закону України «Про

захист суспільної моралі», чим закріпити відповідальність за розповсюдження продукції порнографічного характеру, створеної за участю дитини або з використанням її образу, та за втягнення неповнолітніх у процес виготовлення порнографічних матеріалів. Також документ передбачає заходи щодо запобігання поширення подібних матеріалів у мережі Інтернет чи за допомогою інформаційно-комунікаційних систем.

У зв'язку з необхідністю врахування окремих суттєвих поправок депутати відправили цей законопроект на доопрацювання у профільний комітет для підготовки до третього читання та ухвалення його в цілому як закон. З огляду на це парламентарі вирішили не розглядати схожий по суті законопроект про внесення змін та доповнень до Кримінального кодексу України щодо захисту суспільної моралі, поданий Геннадієм Москалем.

У середу, 18 листопада, Верховна Рада

має розглянути законопроект про посилення відповідальності за реалізацію неповнолітнім та незаконну реалізацію алкогольних напоїв та тютюнових виробів.

Наступного дня, 19 листопада, Парламент приступить до розгляду у першому читанні проекту Закону «Про Державний бюджет України на 2010 рік». Цього ж дня парламентарі повторно розглянуть доопрацьований проект Постанови про щорічну доповідь Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини про стан дотримання та захисту прав і свобод людини в Україні.

У п'ятницю, 20 листопада, до порядку денного пленарного засідання Парламенту планується включити питання про розгляд проекту Закону про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо приведення у відповідність з вимогами Закону України «Про державну реєстрацію осіб та фізичних осіб-підприємців».

До Парламенту подано законопроект, що дозволяє обмежувати право на свободу совісті у випадках проявів екстремізму та фундаменталізму

До Верховної Ради України подано проект Закону України «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо протидії екстремізму». Документ пропонує запровадження адміністративної та кримінальної відповідальності за пропаганду екстремізму і фундаменталізму. Примітно, що законопроект також передбачає обмеження права на свободу совісті у випадках проявів тероризму, екстремізму та фундаменталізму, проте не надає визначення чи характеристик такої діяльності.

У Законопроекті пропонується доповнити Кодекс України про адміністративні правопорушення та Кримінальний кодекс України положеннями про відповідальність за виготовлення, зберігання з метою збуту або розповсюдження інформації та матеріалів, що містять ідеї екстремізму та фундаменталізму, а також за керівництво та участь у екстремістських, фундаменталістських та інших заборонених організаціях, так само як і за



матеріальне, організаційне чи інше сприяння діяльності таких організацій.

Проект передбачає зміни до Закону України «Про об'єднання громадян» та Закону України «Про політичні партії в Україні», які забороняють політичним партіям отримувати майно, послуги чи грошову допомогу від будь-яких релігійних організацій, іноземних держав та їх громадян, підприємств, установ, організацій, міжнародних організацій, осіб без громадянства чи підприємств з іноземними інвестиціями.

Що стосується Закону України «Про свободу совісті та релігійні організації», то автор пропонує внести зміни до

статті 3 Закону, запроваджуючи можливість законодавчої заборони окремих релігій, а також обмеження права на свободу совісті у випадках проявів тероризму, екстремізму та фундаменталізму. Однак проект не надає визначення чи характеристик такої діяльності.

У статті 5 Закону пропонується заборонити «функціонування релігійних організацій, що сприяють проявам тероризму, екстремізму, фундаменталізму, наркобізнесу та іншої злочинної діяльності», а у статті 18 – примушувати «до здійснення обов'язкових пожертв коштів або майна на користь релігійних організацій».



16 листопада Міжнародний день толерантності

16 листопада світова спільнота святкує Міжнародний день толерантності, що урочисто був проголошений „Декларацією принципів толерантності”, затвердженою у 1995 році на 28 Генеральній конференції ЮНЕСКО з нагоди 50-річчя організації.

Для того, щоб піднести громадську свідомість, звернути увагу на небезпеку, приховану в нетерпимості, протидіяти її проявам, сприяти формуванню психології толерантності та вихованню в її дусі, у 1996 році Генеральна Асамблея ООН запропонувала державам-членам щорічно 16 листопада відзначати Міжнародний день толерантності, присвячуючи йому відповідні заходи, орієнтовані як на навчальні заклади, так і на широку громадськість. Цього дня за традицією у багатьох країнах проводяться акції, спрямовані проти екстремізму, різноманітних форм дискримінації та проявів нетерпимості.

Декларація принципів



толерантності визначає толерантність не лише як моральний борг, але й як політичну і правову вимогу до окремих людей, груп людей і держав. Вона визначає положення толерантності по відношенню до міжнародних інструментів захисту прав людини, вироблених впродовж 50 років. У Декларації підкреслюється, що державам слід розробляти нове законодавство, при виникненні необхідності забезпечувати рівність між усіма групами людей і окремими членами суспільства. Ці принципи закріпили у Загальній декларації прав людини, що проголошує неприйняття усіх форм дискримінації, недопущення геноциду і покарання за нього.

У Міжнародний день толерантності підтверджується ідея про те, що різноманіття, втілене в думках, віруваннях і діях, є цінним даром, а не загрозою, і варто прагнути до побудови такого суспільства, в житті якого укорінився цей основний ідеал.

9 листопада - Міжнародний день проти фашизму та антисемітизму

9 листопада, виповнюється 69 років із дня найбільшої з єврейських трагедій, що отримала назву «Кришталева ніч» або «Ніч розбитих вітрин». У ніч з 9 на 10 листопада 1938 року в містах і містечках на території Німеччини й Австрії було здійснено єврейські погроми: опоганені єврейські цвинтарі, спалено синагоги, розгромлено крамниці та домівки євреїв, скоєно масові вбивства. «Кришталева ніч» вважається початком Холокосту - масового знищення єврейського населення на теренах Європи.

Цей день відзначається з ініціативи Міжнародної Мережі проти расизму UNITED, що об'єднує більш 500 організацій з 49 країн і діє незалежно від політичних партій і урядів. У пам'ять про жертв нацизму, терору на національному, расистському і, зокрема, антисемітському ґрунті, проходять виставки, демонстрації, мітинги та інші заходи.

Стан дотримання прав дітей національних меншин та рівень їх інтеграції в суспільство в Україні вищий за середній - експерти

Щороку Україна стає дедалі більш відкритою для іноземних громадян, які в силу різних обставин шукають притулку. Цьому, з одного боку, сприяють традиційна гостинність титульної нації, а з другого - занадто ліберальні закони про міграцію. Як живеться чужоземцям та їхнім дітям в Україні - таке питання поставили перед собою експерти Фонду "Відкрита політика", які за підтримки посольства Швейцарії в серпні-листопаді ц.р. провели пілотне соціологічне дослідження "Стан дотримання прав дітей національних меншин в Україні та їх інтеграції в українське суспільство".

На прес-конференції «Дотримання прав дітей національних меншин в Україні: проблеми і перспективи», що відбулася 16 листопада в УКРІНФОРМі, було оприлюднено результати досліджень, що проводились у школах Деснянського району столиці з дітьми національних меншин, фокус-групами батьків та на основі глибинних інтерв'ю з фахівцями, які безпосередньо працюють з дітьми.

За словами директора соціальних програм Фонду "Відкрита політика" Ірини Жданової, результати дослідження показали, що стан дотримання прав дітей національних меншин та рівень їх інтеграції в українське суспільство оцінюється як вищий за середній. Найкраще в нашій державі, за 10-бальною шкалою, наголосила вона, реалізується право на користування своєю культурою, сповідування своєї релігії та виконання релігійних обрядів, користування рідною мовою - 8,8 бала. Найгірше - право на захист від усіх форм насильства та зловживань (5,5 бала), право на особливу турботу у зв'язку з особливими потребами (5,8 бала), право на користування благами соціального забезпечення (5,8 бала).

Експерти Фонду Алла Зінченко та Наталя Гусак зауважили, що на рівень дотримання прав дітей національних меншин головним чином впливає політичний статус та матеріальне становище батьків, недосконалість

українського законодавства, практична відсутність механізмів реалізації законодавчих норм. Цьому не сприяє і мовний бар'єр, відсутність соціальних програм для біженців і шукачів притулку та випадки ксенофобського ставлення до дітей національних меншин. "Майже половина з опитаних трьох сотень дітей у зв'язку з їхнім кольором шкіри чи розрізом очей стикалася з образливим ставленням або образливим висловлюванням на свою адресу", - зазначила А.Зінченко.

Генеральний директор Фонду Ігор Жданов підкреслив, що соціологічне дослідження не можна вважати репрезентативним, оскільки воно проводилося в одному районі і має "пілотний характер". Однак, завважив він, "виявлені тенденції актуалізують питання розробки форм, технологій та запобігання проявам нетерпимості та формування нових моделей толерантної поведінки у дітей та їхніх батьків".

Експерти з України та Європи обговорили актуальні питання впровадження рекомендацій ООН та Ради Європи у боротьбі з расизмом, ксенофобією та дискримінацією в Україні

У приміщенні Міністерства закордонних справ України 11 листопада 2009 року відбулось засідання Робочої групи з питань зовнішніх зносин. В рамках зустрічі обговорювались питання координації дій між відповідними державними органами, до компетенції яких належать питання боротьби з расизмом і ксенофобією, збору даних щодо відповідних злочинів та підготовки відповідних кадрів для правоохоронних органів для боротьби з подібними явищами. Також експерти акцентували увагу на необхідності вдосконалення чинного законодавства.

У зустрічі взяли участь експерти Європейської комісії, представники Міністерства закордонних справ, Міністерства юстиції, а також головний спеціаліст відділу міжнародних відносин та забезпечення діяльності міждержавних комісій Держкомнацрелігій Віктор Климович.

У Херсоні відбувся круглий стіл «Толерантність - основа розуміння великої багатоманітності культур»

З нагоди Міжнародного дня толерантності 16 листопада 2009 року у Херсоні відбувся круглий стіл «Толерантність - основа розуміння великої багатоманітності культур». У рамках засідання відбулася фотовиставка «Погляд на своє місто». За результатами зустрічі заступник Херсонського міського голови Ю.Арав запропонував керівникам національно-культурних товариств області підготувати колективне клопотання щодо виділення приміщення колишнього

кінотеатру «Супутник» під міжнародний культурний центр, в якому б могли збиратися представники всіх національних спільнот області.

У засіданні взяли участь керівники Херсонського обласного польського товариства «Полонія» Р.Липинська, Херсонського обласного молодіжного товариства корейської культури «Юність» М.Тюгай, Херсонської обласної громадської організації «Російський культурний центр» Н.Батарова, Херсонського міського

товариства греків «Еллада» З.Сарибекова, Херсонського міського центру німецької культури Л.Лазебна, Міжнародної громадської організації ромів «КСТАНС» Ю.Іваненко, Херсонського міського осередку Херсонської обласної громадської організації «Вірменська община Херсонської області «Урарту» А.Гамбарян, а також завідувач сектору у справах релігій та національностей управління Т.Карагодіна та інші.

У Києві відбувся Круглий стіл «Спокуса нацизмом - загроза для майбутнього»

У приміщенні Інституту політичних і етнонаціональних досліджень ім. І.Ф. Кураса НАН України 9 листопада відбувся круглий стіл «Спокуса нацизмом - загроза для майбутнього», присвячений Міжнародному дню боротьби проти фашизму й антисемітизму.

В ході дискусії, що стосувалася історичного значення подій Кришталевої ночі для

сучасної України, учасники зустрічі обговорили актуальні питання сучасних проявів екстремізму, ксенофобії, антисемітизму і неонацизму, психології нетерпимості та насильства, а також наголосили на важливості збереження пам'яті про Голокост.

В обговоренні взяли участь представники Посольств Ізраїля та Німеччини в Україні, Українського центру вивчення історії Голоко-

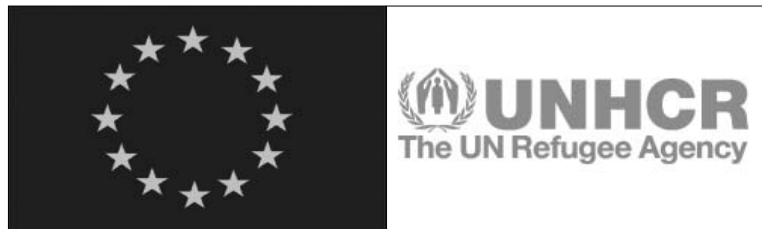
сту, Єврейського форуму України, Асоціації колишніх в'язнів гетто та концтаборів, а також головний спеціаліст Відділу міжнародних відносин та забезпечення діяльності міждержавних комісій Держкомнацрелігій Віктор Климович.

Захід відбувся з ініціативи Єврейського форуму України та Українського центру вивчення історії Голокосту.

Голова Держкомнацрелігій Ю.Решетніков привітав Голову Вірменської громади в м. Одеса та Одеській області С.Шиграняна з нагородженням його орденом «За заслуги» III ступеня

«Прийміть найщиріші вітання з нагоди нагородження Вас орденом «За заслуги» III ступеня. Це безумовне свідчення визнання Вашого таланту керівника, високої професійної майстерності, активної громадської діяльності, спрямованої на розвиток вірменської культури та вагомого внеску у справу забезпечення прав національних меншин, що слугує утвердженню принципів гуманізму серед громадян України різних національностей».

Бажаю Вам творчого натхнення, успіхів у культурно-просвітницькій і громадській діяльності, творчих починань, міцного здоров'я й особистого щастя — йдеться у привітанні Голови Державного комітету України у справах національностей та релігій Юрія Решетнікова.



Проект ЕС и УВКБ ООН «Местная интеграция беженцев в Украине» в Одесском регионе

Мы учим украинский язык!



В рамках международного проекта «Местная интеграция беженцев в Республике Беларусь, Республике Молдова и Украине», финансируемого Европейским Союзом, имплементируемого Управлением Верховного Комиссара ООН по делам беженцев, и реализуемого в Одесском регионе Благотворительным Фондом помощи беженцам и переселенцам «Сочувствие», 30 ноября 2009 года на базе Одесского Международного гуманитарного университета

начали работу курсы по изучению украинского языка. Этому важному событию предшествовала большая подготовительная работа: был заключен договор между МГУ и БФ «Сочувствие», экспертами проекта проведены многочисленные социальные консультации и собеседования с беженцами, а также искателями убежища в Украине по выявлению лиц, желающих учить украинский язык на курсах. Желающих оказалось свыше 100 человек, поэтому было непросто остановить свой выбор на 30 наиболее достойных кандидатах. В формировании предложений, кроме экспертов и консультантов про-

екта, участвовали социальные работники и волонтеры фонда, представители общественных организаций бе-

пы, одной мужской и одной женской, стали: мотивация к изучению языка, ответственность, добросовестность, и перспективы интеграции в украинское сообщество. В этих группах, в 2009-2010 учебном году, будут учиться 30 беженцев и искателей убежища. Это представители: Афганистана, Конго, Уганды, Шри-Ланки, Судана, Сирии, Бурунди,

получения гражданства Украины, и 11 искателей убежища в Украине, для которых преодоление языкового барьера, приобщение к укра-

специальный класс, приобретены учебные пособия и канцелярские принадлежности. Согласно договору между МГУ и БФ «Сочувствие»,

Пищемуха, который передал присутствующим поздравления от Президента Международного Гуманитарного университета, академика Сергея



женцев и искателей убежища в Украине. Критериями отбора кандидатов на зачисление в груп-

Эфиопии, Сомали, Мали, Узбекистана, Либерии. Среди них: 19 беженцев, готовящих документы для

инской истории и культуре – важная составляющая адаптации и последующей интеграцией и обеспечением собственного будущего. В завершение, после сдачи экзамена, слушатели получают сертификат об окончании курса обучения.

Для обеспечения учебного процесса в МГУ оборудован

при финансовой поддержке Европейского Союза, будет закуплено новейшее лингвистическое оборудование и учебные методические пособия по изучению украинского языка как иностранного.

Торжественную церемонию начала работы курсов открыл проректор по учебной работе МГУ Владимир Григорьевич

Васильевича Кивалова и пожелания успехов в обучении. Также слушателей поздравили заместитель декана факультета лингвистики и переводов Татьяна Владленовна Капитонова, начальник отдела международных связей Одесской национальной юридической академии Вадим Рудольфович Барский и директор Благотворительного Фонда помощи беженцам и переселенцам «Сочувствие» Виктория Петровна Тимофеева. Каждому слушателю в торжественной обстановке были вручены студенческие билеты. В ответном слове беженцы поблагодарили руководство Международного Гуманитарного университета и организаторов проекта Евросоюза и УВКБ ООН «Местная интеграция беженцев в Украине» за предоставленную возможность изучать украинский язык и культуру.



Людмила Фесенко
Эксперт проекта



Беженец из Сирии Дагер Салех Мухамед: «Я люблю Палестину – это страна моих родителей, люблю Сирию, где родился сам, там прошло мое детство. Украина – моя молодость...»

Дагер Салех Мухамед – президент общественной организации «Общество арабских беженцев и искателей убежища»; консультант проекта благотворительного фонда помощи беженцам и переселенцам «Сочув-

«ВЫРВАННЫЕ С КОРНЕМ» И «УНЕСЕННЫЕ ВЕТРОМ»

Размышления о беженцах и искателях убежища в Украине

ствии», Евросоюза и Управления Верховного Комиссара по делам беженцев ООН «Местная интеграция беженцев в Украине»; председатель «Комитета защиты интересов проживающих в «Пункте временного размещения беженцев г. Одесса». А еще Дагер Салех Мухамед – успешный предприниматель, занимающийся строительными работами и журналист, издавший на арабском языке три книги собственных стихов.

29 ноября – Международный день солидарности с палестинским народом. Салеху этот день не безразли-

чен, потому что его отец, мать и братья – беженцы из Палестины, вынужденные покинуть родину, сам же Салех родился в Сирии.

Отец с матерью часто вспоминали дом в Палестине, благословенное место, где было много земли с апельсиновыми деревьями. Салех столько раз слышал эти воспоминания, что представляет воочию никогда не виденный родительский дом. Он с болью говорит о том, что его мама, которой уже за семьдесят, до сих пор верит, что вернется на родину в Палестину и хранит ключ от дома.

Салех говорит о войне: «Война в Палестине нача-

лась в 1948 году и продолжается до сих пор. Из-за войны страдают мирные люди и дети.

Давайте скажем людям правду об этой войне. Это не война по религиозным причинам, это политическая война. Людям, торгующим оружием, выгодна эта война, и они никогда не откажутся от прибыльного бизнеса».

Со слов отца Салеха, мусульмане и евреи раньше, до войны, работали вместе, находили общий язык, и даже кушали вместе, - все было нормально.

Когда в 1948 году было создано государ-

ство Израиль, палестинцы были недовольны, так были ущемлены их интересы.

Сегодняшняя политическая ситуация в Украине Салеху, как выходцу из другой страны, видится, в отличие от украинцев, несколько по-другому. Прожив в Украине двенадцать лет, он считает, что имеет право высказать свое мнение. В Украине – мир, нет расизма и ксенофобии, и можно сказать, что есть демократия. По крайней мере, хочется в это верить. Много минусов, но плюсов больше, и они перевешивают. И потому не хочется, чтобы в Укра-

ине интересы каких-либо этносов были ущемлены, как когда-то палестинцев. Тем более, не хочется, чтобы началась война и полилась кровь.

Свое коротенькое интервью в знак солидарности с палестинским народом Салех завершает так: «Я люблю Палестину – это страна моих родителей, люблю Сирию, где родился сам, там прошло мое детство. Украина – моя молодость, здесь я создал семью и родил детей. Надеюсь, что здесь достигну зрелости, когда важно, чтобы дело не расходилось со словом, и доживу до старости».

Марина Фет

ВОЗВРАЩЕНЦЫ:

ДВЕ РОДИНЫ – ОДНА СУДЬБА

Прожив в Украине несколько лет, а иногда и значительную часть жизни, некоторые искатели убежища и даже признанные в Украине беженцы, принимают непростое для себя решение о добровольном возвращении на родину.

Мотивы принятия такого решения различны. Чтобы их понять, наверное, нужно просто выслушать жизненные истории из первых уст самих репатриантов.

строительной академии. Однако, закончить образование не удалось. Махгуб долго не терял надежды завершить образование и получить таки диплом. Дипломированный специалист не только в европейских странах, но и в Судане, на родине Махгуба, имеет больше шансов при устройстве на достойно оплачиваемую работу.

Способности же самого Махгуба к обучению еще в студенческой среде были отмечены живучим и полностью соответствовавшим Махгубу про-



История беженца из Судана Махгуба Таг Эль-Сира.

Махгуб Таг Эль-Сир родом из Судана.

В Украине прожил ни много, ни мало, а почти четверть века, начиная с 1985 года. Получил статус беженца, что немаловажно для выходца из другой страны.

Махгуб обучался в Одесском инженерно-строительном институте, теперешней Одесской государственной

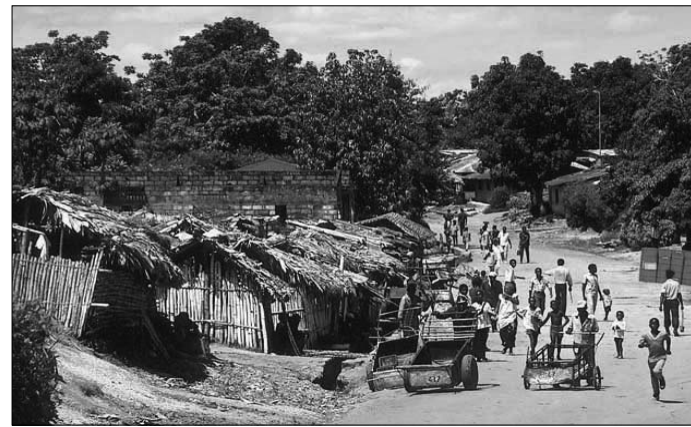
«профессор», перекочевавшему в среду беженцев и искателей убежища в Украине. Более того, Махгуба частенько называли русским именем «Миша». Вероятно, это своего рода маркеры глубокой интеграции Махгуба в украинское общество.

За четверть века в

Украине Махгуб много повидал, испытал и понял. Он – народный дипломат и проводник между Суданом и Украиной. С его мнением, представители суданской общины, одной из самых многочисленных в Одессе, всегда считались не только в силу его зрелого возраста (в мусульманском Судане традиционно почитают старших, их мнение беспрекословно и не подлежит обсуждению), но и большого опыта проживания в Одессе и Украине.

Махгуб получил весьма обширный опыт работы, включивший строительные площадки, автозаправки и промышленный рынок «седьмой километр» как один из самых известных открытых университетов для беженцев и искателей убежища в Украине. Однако, трудовой книжки Махгуб, как впрочем и другие беженцы и искатели убежища, в подтверждение своих слов представить не может.

Махгуб – неплохой повар, знающий много интересных рецеп-



тов приготовления национальных блюд. Вот один из них, вошедший в «Поваренную книгу рецептов беженцев и искателей убежища в Украине». Это рецепт вегетарианских котлет «фалафиль» из бобовых по-судански. Для приготовления этих котлет берется нут или горох. Примерно 300 граммов нута замачиваются на сутки. Затем нут пропускается через мясорубку. В полученную массу добавляем одну луковицу и небольшой кусочек белого хлеба, также пропуская все через мясорубку. Добавляем два-три мелко нарезанных зубчика чеснока и зелень укропа для вкуса. Хорошо вымешав, солим и перчим. Можно использовать сухую приправу. Сформовав небольшие котлетки, жарим их на сковороде до золотистого цвета.

Вкус необыкновенно сытный и «мясной». Впервые пробующие удивляются, что котлеты вегетарианские. Остался мне на память от Махгуба суданский кулинарный рецепт

Махгуб принял непростое для себя решение о возвращении в Судан. Не поворачивается у меня язык назвать Махгуба неудачником. Не привезет он домой богатых подарков, но увезет память об Одессе и Украине. Хочется верить, что при всех существующих в стране сложностях, воспоминания его будут хорошими.

В Судане Махгуб попадет в другое временное исчисление и другой климатический пояс, - для него начнется другая жизнь. Родные Махгуба живут недалеко от столицы. Жива еще его мама.

Махгуб, как и обещал, таки пришел накануне отъезда в Судан попрощаться. И, как человек восточной культуры, сумел вложить глубокий смысл в свои прощальные слова. А мне все невдомек, что это и было его обещанное последнее интервью. Все еще пытаюсь выпросить фотографию, ведь обычная 3x4 для документов не годится для газетного очерка. Суечусь и нервничаю будто уезжает не Махгуб, а я сама.

Пожелав ему доброго пути, вспомним вместе «наших украинских суданцев»: Мисбаху с сыном Юнисом, Адама Йосифа, Али Мухаммеда и многих других. Хочется верить, что Махгуб с ними повстречается или найдет способ передать привет из Одессы. Человек в современной глобальной деревне вполне может иметь две родины, как место рождения и душевной привязанности. Тогда расстояние не разделяет, а сближает, отстраненность («близкое виднее издалека») позволяет задуматься о том, что на самом деле соединяет людей.

Мария Фетисова



Социальная помощь детям искателей убежища и детям беженцев в Харьковской области

С февраля 2009 года в Украине началась работа по реализации 2-х летнего проекта, который финансируется Датским Советом по беженцам.

Красный Крест Украины участвует в проекте. Цель – предоставление социальной помощи детям-искателям убежища и детям-беженцам путем изучения их потребностей и проведения соответствующих мероприятий для их удовлетворения, а также информированности их о возможности воссоединения семей, о проблемах торговли людьми. При необходимости оказывать первую медицинскую помощь и направлять в соответствующие медицинские учреждения и местные партнерские организации. Среди областей, в которых реализуется проект – Харьковская область.

Начиная с июня 2009 года, при поддержке управления миграционной

благотворительным фондом «Социальная служба помощи» на базе Центра



службы в Харьковской области, организация Общества Красного Креста Украины активно проводит работу по данному проекту.

В тесном контакте с Харьковским областным

беженцев и мигрантов проводятся регулярные встречи представителя Красного Креста с детьми беженцев и детьми искателей убежища.

В Харьковской области все дети – в сопровожде-



нии родителей, поэтому встречи приглашаются родители. Именно ими поднимаются актуальные вопросы о здоровье детей, о правах и социальной защите беженцев в Украине. Совместно с руководством Центра бежен-

цев и мигрантов составлен план проведения бесед и лекций. Среди актуальных тем встали вопросы о туберкулезе, ВИЧ/СПИДе, табакокурении, наркомании, торговле людьми.

Проводит беседы

квалифицированный специалист, сотрудник Харьковской областной организации Красного Креста – Светлана Мозговая, врач-педиатр-фтизиатр высшей категории. Участники таких встреч с удовольствием участвуют в интерактивных играх и ситуационных задачах, задают интересующие их вопросы.

Областная организация Общества Красного Креста, владея вопросами пропаганды и здорового образа жизни, внедряет в жизнь программу по обучению населения приемам оказания первой помощи.

Информация, полученная во время этих лекций-бесед поможет не только

убережеть от социально-опасных болезней и не стать жертвами торговли людьми, но и позволит быстрее интегрироваться в общество детям-искателям убежища и беженцев.

Одной из задач, поставленных в проекте перед Красным Крестом, есть помощь в восстановлении контактов с родственниками через Послание Красного Креста. Сотрудник Красного Креста всегда окажет помощь в правильном оформлении Послания Красного Креста и позаботится о доставке его адресату по линии Красного Креста.

Вместе мы делаем мир лучше!

Светлана Мозговая

Остановлена депортация восьми афганских искателей убежища



5 дітей (4-10 років), один підліток та дві жінки, одна з яких похилого віку (65 років). Зараз вони чекають в аеропорту Бориспіль на повернення.

Ця група осіб повідомила прикордонникам в Україні, а також Агенцію ООН у справах біженців, що не може повернутися до рідної країни через загрозу переслідування та загальну небезпечну ситуацію. Відповідно до інформації, отриманої Агенцією ООН у справах біженців безпосередньо від цих осіб, вони заявили про своє бажання просити статус біженця в Україні. Зараз співробітники УВКБ ООН намагаються отримати доступ до цієї групи осіб, щоб оцінити їх потреби у захисті.

УВКБ ООН пере-

конано, що цих осіб не можна повертати до країни, де їм загрожуватиме небезпека. Право на притулок є одним з основних прав людини, викладених у Загальній декларації з прав людини. Відповідно, особам, які просять статус біженця, має бути дозволено перебування в країні та забезпечена справедлива процедура визначення статусу їх статусу. Повернення шукачів притулку становить порушення „принципу невислання”, передбаченого Женевською Конвенцією щодо статусу біженців 1951 року. Україна приєдналася до цієї Конвенції без будь-яких застережень, взявши на себе, таким чином, зобов'язання щодо міжнародного захисту біженців.



18 ноября, благодаря совместным усилиям многих людей была остановлена депортация восьми афганских искателей убежища в Афганистан. 17 ноября семья из Афганистана в составе восьми человек, среди которых четыре ребенка в возрасте от 3 до 9 лет, прилетели в аэропорт Борисполь, где заявили представителям украинской пограничной службы о том, что они просят убежища в Украине. Однако, украинские пограничники не приняли от них заявлений и оставили их в аэропорту в транзитной зоне.

В течение дня представители УВКБ ООН, которым стало известно об этом случае от родственника искателей убежища, тщательно пытались

получить ним доступ. Не помогло и вмешательство представителей Уполномоченного по правам человека, которые также приехали в аэропорт. Депортация была назначена 18 ноября на 14 часов. В начале одиннадцатого

утра информация об этом случае поступила в Центр правовой помощи жертвам пыток и жестокого обращения. Около 11.30 Центр правовой помощи подал в Европейский суд по правам человека ходатайство о применении временных мер, основываясь на очень неполной информации, полученной от родственника этой семьи, проживающего в Великобритании. Однако 13.20 была получена информация, что искатели убежища были посажены в самолет, который направлялся в Объединенные Арабские Эмираты. А в 13.38 был получен факс о применении временных мер Судом. Через 10 ми-

нут, когда мы уже думали, что опоздали в очередной раз, была получена информация о том, что самолет, которым депортируют беженцев, возвращается в Борисполь. В настоящее время беженцы находятся в аэропорту и оформляют заявления в миграционную службу. С ними рядом находятся представители УВКБ ООН и Уполномоченного по правам человека. Думаю, что опасность немедленной депортации беженцев устранена.

От имени Центра правовой помощи жертвам пыток хочу поздравить правозащитное сообщество с этим важным достижением. Также хочу поблагодарить УВКБ ООН, офис Уполномоченного по правам человека за участие в судьбе этих людей, а также бюро Уполномоченного в Европейском суде по правам человека за безотлагательные меры по исполнению указания Европейского суда о применении временных мер.

Аркадий Буценко

АГЕНЦІЯ ООН У СПРАВАХ БІЖЕНЦІВ закликає владу України утриматися від повернення 8 громадян Афганістану, затриманих в аеропорту „Бориспіль”, доки їх потреби у захисті не будуть розглянуті

Управління Верховного комісара ООН у справах біженців занепокоєно долею восьми громадян Афганістану, які були затримані сьогодні в аеропорту „Бориспіль”, під час транзиту до Лондону. Серед них



ВОЛШЕБНИКИ ИЗ МУЛЬТЛЯНДИИ



Думаю, что многим родителям знакомо чувство полной беспомощности, когда любимое чадо сидит сутками, не отрываясь от компьютера, играя в бесконечные игры-стрелялки, не имеющие развивающего значения. Ребенок превращается при этом в «Ликвидатора», способного только разрушать и уничтожать. «Ликвидатор» проходит различные уровни игры и проживает несколько жизней в ней, уверовав в свою безнаказанность и бессмертия. Настоящая же реальная жизнь проходит рядом, не сближая, а разобщая родителей и детей.

Слабым утешением самим родителям может служить понимание того, что компьютер все же лучше, чем улица: «Ну, оторву я его от компьютера, а дальше что? Дома, за компьютером, он хоть на глазах...». В дни объявленного карантина по гриппу мысли эти сменяют не одну родительскую голову, учащая вынужденные отлучки с рабочего места и снижая производительность труда...

Более продвинутые родители понимают, что для избавления от компьютерной как и любой другой зависимости, необходимо предложить что-то такое взамен, что может заинтересовать их ребенка, а для этого надо предпринять определенные усилия и материаль-

ные затраты. Круг остается замкнутым: ребенок – в роли «Ликвидатора», родители – в роли беспомощных зрителей и молчаливых соучастников «самоликвидации».

Примерно такие же мысли были в головах сотрудников детской библиотечной системы им. Гайдара города Одессы, которые будучи профессионалами, попытались быть еще и честными перед самими собой гражданами, отвечая на несколько актуальных вопросов воспитания:

- почему современные дети утратили навыки и вкус к чтению;
- почему среди них много компьютероманов;
- что надо сделать, чтобы ослабить компьютерную зависимость, переведа ее на уровень грамотности, и вместе с тем, заинтересовать детей книгой?

Творческому коллективу детской библиотечной системы им. Гайдара удалось ответить на вопросы, казавшиеся поначалу риторическими. Нужны новые образовательные программы, дающие возможность ребенку почувствовать себя творческой, созидательной личностью. Нужны творческие лаборатории, в которых детей обучают работать с определенными компьютерными программами, писать сценарии, проводить монтаж и озвучивание мультфильмов. Но для того, чтобы

это все стало возможным, прежде всего, ребенку необходимо знать книгу.

Именно такой стала клубная библиотечная программа «Волшебники из Мультляндии», проводящая свои занятия еженедельно по понедельникам.

Для того, чтобы эта программа родилась, нужно было многому соавствовать. Креативным менеджером программы «Волшебники из Мультляндии» стал начальник отдела интеллектуально-творчества Макаров Александр Владимирович, известный в городе журналист и детский писатель.

Макаров знаком с психологией детей не понаслышке, в свое время учился у педагога-новатора Виктора Федоровича Шаталова, он ратует за раннее введение детей в рыночные отношения, культивирование их самостоятельности в семье (обо всем этом он подробно пишет в книге «Дедушка идет в школу»). Ему удалось «вытащить» из недр компьютерных программ такие, как «Мульти-пульти», «Незнайка и все-все-все...», «Смешарики», на их основе и было создано проект -ноу-хау «Волшебники из Мультляндии».

Творческий порыв, а вернее прорыв, стал возможным, когда у Макарова Александра Владимировича появилась

поддержка в лице начальника библиотечной системы им. Гайдара Русланом, восемнадцати лет. Руслан сейчас - уже студент. Благодаря работникам библиотечной системы, Руслан создал собственный мини-сайт, освещающий интересы и увлечения молодежи: www.rusl1.pochta.ru. «Библиотека мне много дала и многому научила», - отмечает с благодарностью Руслан. Я же думаю, что главной заслугой библиотечки в этом случае стало содействие сохранению преемственности навыков и вкуса к чтению в семье Слободенюк: в группу «Почитайки» ходит теперь младший брат Руслана.

Остальные члены коллектива библиотечной системы воплотили в жизнь вопросы организации клуба «Волшебники из Мультляндии». На базе шестых классов школы №68, находящейся по соседству по улице Успенской, был и организован клуб. Дети избрали президентом клуба – Дюкова Юлиана, а также физорга клуба – Мазуренко Александра. Кто-то удивится и скажет, а зачем физорг-то в клубе?

Вот тут-то и начинается самое интересное. Дети от заинтересованности, благодаря своим наставникам, перешли, к увлеченности. Устойчивый же интерес к делу позволяет проводить обучение с удовольствием, усиливая воспитательный процесс. Дети прислушиваются к мнению наставников, понимая, что правильно организованный процесс должен быть не во вред собственному здоровью, а проводиться с переключениями – гимнастикой для глаз и для всего тела в игровой форме.

Прямо здесь, в библиотеке, несмотря на карантин, удалось поговорить с «читателем со стажем», Слободенюком

Евгением Ивановичем. Тандем, увлеченный проектом, создал совместно с детьми несколько пробных мультитиков - ликованию детей и взрослых не было границ.

Немаловажно напомнить, что возглавляет детскую библиотечную систему им. Гайдара города Одессы Лазарева Галина Яковлевна, член Национального союза кинематографистов Украины, автор серии книг «Имена Одесской киностудии», личность неординарная и хорошо известная в городе и за его пределами. В жизни самой Галины Яковлевны кино и книга слились воедино – она на протяжении многих лет была редактором Одесской киностудии, и потому поняла, приняла и поддержала замечательное начинание. Галина Яковлевна говорит о том, что свои ноу-хау детская библиотечная система им. Гайдара города Одессы никогда не держит в секрете. Напротив, для того, чтобы хорошая идея была поддержана, необходимы социальные партнеры, понимающие ее ценность и готовые оказать материальную поддержку. К слову сказать, техническая база детской библиотечной системы

им. Гайдара, состоящая из четырех автоматизированных рабочих мест для детей на основе компьютеров третьего пентиума, требует усовершенствования и расширения.

Подключение на заключительном этапе проекта «Предоставление психологической помощи детям-искателям убежища и детям-беженцам» социального партнера учреждения Одесская библиотечная система им. А.П. Гайдара с новым арт-терапевтическим направлением, представляющим синтез книжной грамотности и компьютерных навыков, - свидетельство о жизнеспособности основного проекта и возросшем уровне толерантности в Одесском регионе. Только совместными усилиями профессионалов дети беженцев и искателей убежища смогут избавиться от страхов, стать более уверенными в себе, найти достойное место в жизни.

Хочется верить, что каждый ребенок из двух предложенных ему ролей, «Ликвидатора» и «Волшебника», не задумываясь, выберет роль «Волшебника», предпочитая творчество и созидание. Надо только ему в этом помочь. Надо только поверить в то, что именно с «Мультляндии» продолжится возрождение Одессы как столицы кино Украины. А одеситы впишут свои имена в блистательный список имен, связанных с кино: артистов, режиссеров и сценаристов. Кстати, о сценаристах – вот их-то на рынке наблюдается явная нехватка.

Мария ФЕТИСОВА



Дворник, уборщик территорий

- КО «Городская клиническая больница № 10»
Зарплата – 630 гривен;
телефон - (048)7160322
Адрес: 65074, город Одесса, ул. Малиновского, 61;
- Санаторий «Одесса»
Зарплата – 700 гривен;
телефон - (048)7465189
Адрес: 65081, Одесса,

Приморский район, Французский бульвар 52;
- КП "ЖКС "Фонтанский"
Зарплата – 726 гривен; телефоны (048)7286288, (048)7223555
Адрес: 65044, г. Одесса, Приморский район, Французский бульвар 12, корпус А;
- КП «Одессгорэлектротранс»
Зарплата – 740 гривен; телефон (048)717-54-58
Адрес: 65009, г.Одесса, Приморский район, ул. Водопроводная, 1;
- КП «ЖКС «Порто-Франковский»
Зарплата – 770 - 1542 гривен, социальный пакет; телефон - (048) 726 79 41

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ

Адрес: 65020, г. Одесса, Льва Толстого, 5;

Кухонный работник
- ЧП Митник Александр Васильевич
Зарплата – 630 гривен, телефон - (048) 7466904
Адрес: 65020, г. Одесса, ул. Гагаринское плато, 5;
- КП "Харчування"
Зарплата – 850 гривен, телефон - (048)733-68-16
Адрес: 65028, г. Одесса, Малиновский район, ул. Б.Хмельницкого, 66;

Маляр - штукатур
- ЧП «ЮТОНГСТРОЙ»
Маляр-штукатур 3 разряда, штукатур, возможно обучение;
Зарплата – 2500 гривен, телефон (048)7009480,

Адрес: г. Одесса, Суворовский район;
- ЗАО «СМУ №12 «Одесстрой»
Штукатур 3 разряда,
Зарплата – 1800 гривен, телефоны: (048)7236503, (048)7237297,
Адрес: 65003, г. Одесса, Суворовский район, ул. Церковная 29;

Обвальщик мяса
- ЗАО «ФОЗЗИ ЮГ», работать в супермаркетах «Сельпо»,
Зарплата – 1745 гривен, телефоны: (048) 525190, 3476293
Адрес: г. Одесса, Суворовский район, ул. Бочарова, 13-А
- ОФО «Экспансия»
Зарплата – 1750, телефон

(048) 728-88-00,
Адрес: 65005, г. Одесса, Малиновский район, ул. Средняя, 83 А.

Парикмахер-модельер
- ЧП Бунин Леонид Аркадиевич
Работа в парикмахерской «Виктория». Женский и мужской мастер.
Зарплата – 680 гривен, телефон (0482)7029789;
Адрес: 65000, г. Одесса, Суворовский район, ул. Довженко, 5;
- ЧП Лебедин Евгения Ильинична
Зарплата – 645 гривен, телефон: 80674804881;
Адрес: 65000, г. Одесса, Киевский район, ул. Маршала Жукова, 4/1;

Швея
- ЧП «СЕДАТ»
Швея, разряд 1
Зарплата – 630 гривен, телефон (048) 7959192;
Адрес: 65033, г. Одесса, Малиновский район, ул. Литовская, 55;
- ООО «Вуаль»
Швея, пошив женской одежды, новое швейное оборудование
Зарплата – 650 гривен, телефон (048)7174312, 7551883;
Адрес: 65069, г. Одесса, Суворовский район, ул. Героев Сталинграда, 82/4;
- ЧП «Малахит-А»
Зарплата – 700 гривен,

телефон (048) 750-27-36,
Адрес: г. Одесса, Киевский район, ул. Первая, 23;
- Кооператив «Орнамент-1»
Швея, разряд 1, швей-мотористка
Зарплата – 700 гривен, телефон (048) 750-27-36,
Адрес: г. Одесса, Киевский район, ул. Королева 112/2;
- ЧП «Вилена»
Швея, разряд 4
Зарплата – 900 гривен, телефон 0676004042, (048)7994781,
Адрес: 65078, г. Одесса, Малиновский район, ул. Генерала Петрова, 16, кв.75;
- ЧП Колпакова Наталья Викторовна
Зарплата – 1000 гривен, телефоны: (097)162-76-85, (048) 37-02-67,
Адрес: 65058 г. Одесса, Приморский район, Проспект Гагарина, 16/1, кв.75;
- ООО «ГК Юность»
швея, до 50 лет, имеющая навыки работы
Зарплата – 1200 гривен, телефон (048) 738-04-08,
Адрес: г. Одесса, ул. С.Варламова, 32.

Информация предоставлена Одесским городским центром занятости

Мусульмане Украины отмечают праздник жертвоприношения - Курбан-Байрам

Представители мусульманской общины в пятницу, 27-го ноября, празднуют Ид аль-Адха, один из главных мусульманских праздников, который также известен под названием Курбан-Байрам, или праздник Жертвоприношения.

Этот праздник олицетворяет высшие духовно-нравственные качества, исторические традиции и национальные обычаи народов, исповедующих ислам. В дни праздника принято окружать особым вниманием и заботой родных и близких людей, отдавать дань уважения памяти предков. Исполняя священные ритуалы Курбан-Байрама, люди выражают надежды на мир, согласие, счастье в каждом доме.

Мифология этого праздника восходит к известному библейскому сюжету о попытке принесения патриархом Авраамом своего сына Исаака в жертву Богу. Однако на место библейского Исаака мусульманская традиция ставит Исмаила, считая его старшим сыном, а Исаак, по мусульманским представлениям, второй сын Авраама (по-арабски - Ибрахима).

Праздник жертвоприношения является частью

мусульманского обряда паломничества в Мекку, отмечается он в 10-й день 12-го месяца мусульманского лунного календаря зуль-хиджа, в период совершения паломничества в Мекку. Конечно, не все мусульмане могут совершить хадж в Мекку, участвовать в главном празднике мусульман и самому в священном месте принести жертву, поэтому каноны ислама предписывают мусульманам исполнять кульминационную часть обряда не только в Мекке, а всюду, где могут оказаться мусульмане. Для принесения жертвы мусульмане специально откармливают выбранное животное - это верблюд, корова или бык, баран или коза. Мусульманин, совершив заклятие, не должен скупиться на угощение, необходимо обязательно накормить бедных и голодных. Наиболее правочерные и благочестивые мусульмане добровольно постятся десять дней до наступления Праздника жертвоприношения.

Праздновать день жертвоприношения, даже если это не происходит в Мекке, начинают с раннего утра. Чуть свет мусульмане идут в мечеть к утренней молитве, но прежде необходимо совершить полное омовение, надеть новую и опрятную одежду, по возможности

умастить себя благовониями. Перед молитвой есть не рекомендуется. По окончании утреннего намаза (молитвы) верующие возвращаются домой, а затем, по желанию, собираются группами на улице или во дворах, где поют хором славословие Аллаху (такбир). Затем они снова отправляются в мечеть или на специально отведенную площадку (намазгах), где мулла или имам-хатыб провозносит проповедь (хутбу). Хутба обычно начинается с прославления Аллаха и его пророка, затем разъясняется происхождение хаджа и значение обряда жертвоприношения. По окончании проповеди мусульмане приступают к жертвенному обряду. Прежде чем животное режут, его обязательно велят на землю головой в сторону Мекки, в рот часто кладут леденец (набод), который потом вынимают, так как он становится благословенным. Жертве должно быть не менее года, она должна быть здорова и не иметь никаких недостатков. Считается, что овца или коза могут быть принесены в жертву только от одного человека, а корова, бык или верблюд - от семи



человек. Мясо варят и съедают за общей трапезой, на которой может присутствовать любой мусульманин, во главе стола обычно бывает мулла или особо почетные приглашенные.

В праздник жертвоприношения следует обязательно отвесть разнообразные изысканные мясные блюда, которые готовятся в различных странах, в соответствии с местными вкусами, применяя различные специи и ароматизаторы; большое внимание уделяется праздничному оформлению стола, а также приготовлению многочисленных сладостей. Близким друзьям и родственникам в дни праздника стараются сделать подарки. В последующие после праздника дни обычно наносят визиты к родным и близким знакомым, так как посещение в дни праздника жертвоприношения считается благословенным и желательным.

По материалам РИА «Новости».



Турнирная таблица

#	команда	И	В	Н	П	М	О
1.	Динамо (Киев)	14	11	3	0	34-7	36
2.	Металлист (Харьков)	14	10	2	2	18-6	32
3.	Шахтер (Донецк)	14	9	4	1	34-13	31
4.	Днепр (Днепропетровск)	14	7	4	3	21-11	25
5.	Металлург (Донецк)	14	7	3	4	24-15	24
6.	Таврия (Симферополь)	14	6	5	3	17-19	23
7.	Карпаты (Львов)	14	5	6	3	24-20	21
8.	Оболонь (Киев)	14	6	0	8	18-26	18
9.	Арсенал (Киев)	14	4	4	6	19-21	16
10.	Ворскла (Полтава)	14	3	7	4	15-14	16
11.	Ильичевец (Маріуполь)	14	4	3	7	16-24	15
12.	Металлург (Запорожье)	14	3	4	7	15-25	13
13.	Черноморец (Одесса)	14	3	3	8	9-20	12
14.	Заря (Луганск)	14	3	2	9	9-25	11
15.	Закарпатье (Ужгород)	14	3	1	10	11-25	10
16.	Кривбасс (Кривой Рог)	14	2	1	11	14-27	7

МІГРАЦІЯ
Редактор
Вікторія
Тимофеева

Засновники: обласний фонд допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття»;
Управління міграційної служби в Одеській області.
Виходить за підтримки Європейського Союзу, проект «RETURN»
та спонсорської допомоги підприємств і організацій.
Газета зареєстрована в Одеському обласному управлінні у справах преси та
інформації 4 лютого 2003 р. Свідоцтво про реєстрацію ОД 3 1005

Адреса редакції:
м. Одеса, 62107
вул. Канатна, 83
Тел: 42-96-36
Тел: 728-36-87
www.migracia.narod.ru
e-mail: fvic@odessa.net

Інформаційно-аналітичне щомісячне
видання.
Виходить укр. та рос. мовами.
Газета видрукована у видавництві
«Печатний дім»
Розповсюджується безкоштовно.
Тираж 5000 екз. Замовлення № 258